



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.535
6 April 2009

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Двадцать девятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 535-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве
в четверг, 14 ноября 2002 года, в 14 час. 30 мин.

Председатель: г-н БЁРНС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Четвертый доклад Египта (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 14 час. 30 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) (*продолжение*)

Четвертый доклад Египта (*продолжение*) (CAT/C/55/Add.6)

2. *По приглашению Председателя члены египетской делегации занимают места за столом Комитета.*

2. Г-жа ГАБР (Египет) напоминает о том, что делегация передала в Секретариат серию документов, которые могут быть полезны для Комитета и содержать ответы на ряд вопросов, которые касаются, в частности, безнаказанности и компенсации; речь идет, среди прочего, о документе, который касается плана реконструкции египетских тюрем в период 2000-2002 года, ответе правительства на вопрос о 18 смертных случаях среди лиц, взятых под стражу, изложении программы по подготовке кадров в вопросах прав человека, которая преподается в полицейской академии, и таблице, содержащей сведения о жалобах, поданных на сотрудников полиции Каира по фактам произвольного задержания и пыток.

3. Несмотря на ограниченность времени, имевшегося в распоряжении египетской делегации, она сделает все для того, чтобы как можно полнее ответить на многочисленные вопросы, заданные Комитетом. Следует начать с того, чтобы рассмотреть место неправительственных организаций и правозащитников в общем контексте, а именно в том, что касается того места, которое в Египте отводится вопросам прав человека, и назвать главных участников правозащитного движения. Будучи руководителем департамента по правам человека министерства иностранных дел г-жа Габр настаивает на необходимости учета глобальной перспективы, в контексте которой вопросы прав человека решаются в ее стране. Главная ответственность за соблюдение основных прав лежит на правительстве, и никакие причины не могут служить оправданием для его уклонения от нее; НПО и гражданское общество призваны поддерживать правительство в выполнении этой задачи. Поэтому утверждение о том, что органы государственной власти якобы мешают деятельности этих НПО, выглядит нелогичным, тем более, что мы живем в открытом обществе и что новые средства связи и создаваемые ими возможности для быстрой передачи информации придают требованию транспарентности характер абсолютного императива. Любые неправительственные организации имеют возможность посещать Египет, а египетские граждане должны пользоваться правом свободно отстаивать прав человека – в этом состояла основная цель подготовки статута НПО. Гражданам предоставлена полная свобода создания организаций, естественно, при соблюдении законности, поскольку в вопросах прав человека гражданское общество

имеет не только права, но и обязанности, как об этом сказано в законе о неправительственных организациях, где закреплена свобода действий граждан, но также содержится обязательство, например, воздерживаться от дискриминации. Был задан вопрос о финансировании НПО. Центральный принцип в этой области состоит в том, чтобы эти организации не преследовали никаких материальных выгод и были открыты для всех слоев общества. В этой связи их финансирование должно быть безупречным и, независимо от того, идет ли речь о внутренних или внешних источниках, средства должны расходоваться в интересах общества и соблюдения прав человека, в противном случае эти организации могут подпадать под санкции. История деятельности НПО в стране насчитывает немало лет, и в настоящее время их в стране насчитывает 16 000. Правительство стремится содействовать их работе, и поэтому условия, в которых ведется их финансирование, носит скорее характер гарантии, чем противодействия. Роспуск НПО возможен лишь при соблюдении многочисленных условий, и если такое решение принимается, то по нему незамедлительно выносится постановление суда. В целом органы государственной власти хотели бы, чтобы НПО в полном объеме играли отведенную им роль, о чем свидетельствует присутствие на первой сессии Комитета представители ряда НПО. Они, в частности, представили доклады Комитету, о содержании которых делегации известно, и отдельные из них были подготовлены при технической или финансовой поддержке органов государственной власти. Естественно, что в Египте в своей деятельности правозащитники должны соблюдать законность. Египет является правовым государством, и в нем права человека направлены скорее на защиту общества, чем отдельной личности как таковой.

4. В Египте действуют различные механизмы защиты прав человека как на уровне Генеральной прокуратуры, так и на уровне министерств внутренних дел или юстиции. Кроме того, планируется создание национальной комиссии по правам человека. В настоящее время, в частности, функционируют Национальный совет по делам женщин и Управление по охране материнства и детства; в перспективе их планируется переподчинить будущей комиссии, с тем чтобы лучше координировать деятельность, проводимую различными организациями. В этой связи был задан вопрос, будем ли будущая комиссия уполномочена работать с жалобами. На это следует ответить, что сейчас рассматриваются различные предложения относительно функций этой комиссии, однако никаких решений еще не принято. В любом случае Генеральная прокуратура сохранит за собой роль независимой судебной инстанции, правомочной заниматься такими жалобами. Путем расширения функций прокуратуры, и в частности укрепления ее Бюро по правам человека, планируется упростить процедуру рассмотрения таких жалоб.

5. Что касается вопроса о пытках как преступлении, то египетское законодательство в этом вопросе предусматривает равную защиту от них как мужчин, так и женщин. Однако

в рамках других законов существуют дополнительные гарантии, направленные на защиту женщин от насилия, например, в форме калечащих операций или изнасилований. В настоящее время Национальный совет по делам женщин в сотрудничестве с ООН занимается созданием структуры, призванной рассматривать жалобы на насилие в отношении женщин, в том числе насилие в семье. Что касается вопроса о тюрьмах, то ей хотелось бы указать на то, что женщин направляют в специально отведенные для них места заключения, где полицейский и пенитенциарный контингент состоит исключительно из женщин. В заключение она указывает на то, что программа подготовки сотрудников полиции предусматривает курс по ознакомлению с правами женщин и проблемой насилия в отношении женщин.

6. Египет был в числе инициаторов и активных участников подготовки Конвенции по правам ребенка. Египетское законодательство отвечает требованиям этой Конвенции, в частности в том, что касается минимального возраста приема детей на работу. Проблема беспризорных детей глубоко волнует государственные органы власти, которые ведут борьбу с эксплуатацией детей в целях занятия попрошайничеством или воровством. В стране ведется широкая работа по борьбе с преступностью среди несовершеннолетних. В случае совершения правонарушений подростками младше 15 лет, им грозит не уголовная ответственность, а меры превентивного характера, вплоть до направления в специализированные центры в ведении министерства по социальным вопросам, если речь идет о беспризорных или бездомных детях. К малолетним преступникам в возрасте 15-18 лет применяются иные меры пресечения, чем к взрослым; их помещают в специализированные исправительные центры в ведении министерства по социальным вопросам и полиции. В стране существует полиция по делам несовершеннолетних, а также центр по перевоспитанию оступившихся подростков и центр по уходу за детьми и обеспечению их питанием. Естественно, что любые посягательства на права ребенка рассматриваются как тяжкое преступление. Следует напомнить о том, что Египет отличается чрезвычайно молодым составом населения; в нем насчитывается примерно 26,5 миллиона детей в возрасте младше 14 лет. Такое положение накладывает большую ответственность на органы государственной власти.

7. Что касается международного сотрудничества, в частности со специальными докладчиками Комиссии по правам человека, то г-жа Габр напоминает о том, что Египет присоединился к большому кругу международных инструментов по правам человека; и если Египет высказал по поводу отдельных из них оговорки, то весьма немногочисленные и не наносящие ущерба духу этих инструментов. Управление по правам человека в структуре министерства юстиции провело ряд исследований с целью изучения возможности снятия этих оговорок. В любом случае Египет принимает меры для выполнения своих обязательств перед договорными органами и специальными

докладчиками Комиссии по правам человека; он сотрудничает с ними и прилагает усилия с целью дать как можно полные ответы на задаваемые ими вопросы, в том числе в ходе посещения ими страны. По случаю этих посещений власти стараются создать как можно более благоприятные условия для проводимых встреч. Если некоторые из них еще не состоялись, то не вследствие отсутствия доброй воли со стороны Египта, а по причинам, связанным с материальной стороной организации мероприятий. Египет всегда дает согласие на организацию таких посещений по проблематике защиты прав человека. Что касается заявлений, предусмотренных статьями 21 и 22 Конвенции против пыток, то правительство изучает этот вопрос на предмет последствия таких обязательств – в плане подготовки докладов, обновления законодательства и т. д. – которые могут быть весьма обременительными. К настоящему времени Египет ратифицировал два протокола к Конвенции по правам ребенка; что касается целесообразности принятия на себя новых обязательств, то министерство юстиции в настоящее время прорабатывает этот вопрос с другими компетентными органами, и Комитет будет проинформирован о результатах. В этой связи большое значение имеет продолжение конструктивного диалога, что соответствует желанию Египта.

8. Дальнейшему укреплению сотрудничества в области прав человека содействует ряд факторов. Египетское общество отличается миролюбием и терпимостью, будучи наследницей нескольких цивилизаций. Его гомогенная социальная структура является движущей силой прогресса, и в Египет нет проблемы меньшинств: г-жа Габр возражает против применения этого термина к коптам, которые являются полноправными египтянами. В Египет не существует дискриминации или различий по признаку религии или пола; отдельные проявления дискриминационных умонастроений возможны только со стороны отдельных весьма немногочисленных элементов.

9. Был задан вопрос, предусматривает ли египетское законодательство наказание за определенные виды сексуальных отношений. В стране нет закона о наказании за гомосексуальные отношения. Законодательство предусматривает наказание за сексуальную эксплуатацию и за действия аморального характера в отношении как мужчин, так и женщин. Что касается дел, о которых сказано в докладе организации "Международная амнистия" и на которые ссылается Комитет, то г-жа Габр сообщает об уголовном деле, возбужденном на основании медицинского заключения против несовершеннолетнего подростка, который соучаствовал в покушении на растление более малолетнего партнера. Подросток, признанный виновным в совершении такого акта, не указал свой возраст, и после того, как от семьи были получены сведения о его возрасте, приговор был обжалован и дело обвиняемого было передано в суд по делам несовершеннолетних, который приговорил его к трем годам содержания в колонии для несовершеннолетних. Что касается других обвиняемых по делу, то они предстали перед

судом: одни были осуждены, другие оправданы. Однако это решение было обжаловано в силу того, что занимавшиеся этими делами суды не обладали компетенцией рассматривать такого рода преступления. В настоящее время дело передано в прокуратуру с целью последующего судебного разбирательства.

10. Г-н САЛЕХ (Египет) говорит, что Отдел судебной медициной в ведении министерства юстиции отвечает строгим требованиям независимости и беспристрастности. Судебные врачи призваны давать заключения по фактам смерти или посягательства на физическую неприкосновенность лиц, проходящих по уголовным или гражданским делам, а также проводить медицинское освидетельствование заключенных, подлежащих освобождению, а также лиц, которые должны предстать перед судом. Они сотрудничают с судебно-медицинскими лабораториями и время от времени обращаются с просьбой к университетским экспертам за заключениями. Используемые ими методы в целом очень дорогостоящи, однако министерство юстиции следит за тем, чтобы необходимые средства неизменно выделялись, что позволяет им использовать наиболее эффективный инструментарий. Кроме того, судебные врачи участвуют в семинарах и международных конференциях и получают дополнительную подготовку по некоторым правовым аспектам и вопросам прав человека. От них требуется строить свои отношения с пациентами на основе равенства независимо от пола, национальности, религии или рода занятия. Законом предусматривается возможность обжалования даваемых ими заключений. В этом случае проводится новое освидетельствование независимым судебно-медицинским экспертом или трехсторонней комиссией.

11. В случае смерти, наступившей вследствие плохого обращения, задача судебного врача состоит в установлении связи между страданиями, причиненными жертве, и ее смертью, что зачастую весьма непросто. Например, при наличии ран, которые явно не могли иметь серьезных последствий, речь вполне может идти о халатности в связи с тем, что это лицо с самого начала не получало необходимой помощи. Смертельный исход может быть также результатом действия психологических факторов, таких, как страх или крайне стрессовое состояние, а также может быть вызван простыми недомоганиями, сказывающимися на жизненно важных органах; в этом случае речь идет о расстройствах симпатической и парасимпатической системы. Кроме того, иногда судебно-медицинское заключение запрашивают по прошествии несколько лет после событий, в силу того, что пытки относятся к преступлениям, не подпадающим под срок исковой давности.

12. Г-н АБДЕЛЬ АЗИЗ (Египет) напоминает о том, что закон предусматривает регулярную инспекцию мест заключения (тюрем и полицейских участков). Инспекции, проводимые сотрудниками прокуратуры, могут иметь периодическую цикличность, организовываться экстренно или по сигналу. Они преследуют цель убедиться в принятии

всех необходимых мер для гарантии безопасности заключенных и соблюдения их прав. В ходе каждой инспекции от руководства мест заключения требуется предъявление всех регистрационных журналов о заключенных. После изучения этих журналов представитель прокуратуры составляет протокол. Если он обнаружит, что какое-либо лицо содержится в тюрьме незаконно, то он проводит с ним собеседование и также опрашивает лицо, ответственное за его задержание, и затем принимает решение о безусловном освобождении незаконного задержанного лица. Следует уточнить, что помещения, занимаемые службой разведки Сюрте, представляет собой обычные административные помещения, и поэтому не подпадают под такой режим инспекции. В случае поступления жалобы на содержание под стражей лица в таких помещениях на место направляется сотрудник прокуратуры, который должен составить протокол и потребовать перевода заинтересованного лица в законное место задержания либо взятия с него показаний с последующим освобождением.

13. В случае смерти или пыток в центре содержания под стражей прокуратура принимает следующие меры: по получении жалобы сотрудник прокуратуры выезжает на место, где проводит инспекцию и осмотр тела жертвы и, по возможности, пытается определить характер применявшихся для пыток средств. Затем приглашается судебно-медицинский эксперт, который осматривает раны, и старается определить, чем они были нанесены. Проводится опрос свидетелей и близких жертвы, лиц, отвечающих за место заключения, и лиц, виновные в жестоком обращении. Затем дело либо передается в суд, либо закрывается. Об этом решении ставится в известность истец; в любом случае истец может обжаловать это решение.

14. Г-н ХАММАД (Египет) говорит, что Комиссия по правам человека была создана в 1999 году в рамках министерства внутренних дел по рекомендациям Комитета против пыток. Комиссию возглавляет один из заместителей министра, и в ее состав входят представители различных органов, ведающих правами человека в системе министерства. Комиссия занимается изучением путей к повышению защиты прав человека в контексте общения между министерством внутренних дел и гражданами, учета совершаемых нарушений и препятствий на пути полного осуществления прав человека, а также занимается поиском решений с целью преодоления этих препятствий. Она организует учебные занятия и семинары с целью повышения осведомленности о правах человека и собирается на регулярные заседания. Комиссия передает свои замечания или рекомендации министру, который затем направляет директивы различным компетентным органам, в частности тем, которые находятся в контакте с населением. Эти директивы временами касаются также деятельности других министерств, поскольку правительство стремится к расширению сотрудничества между различными государственными органами в вопросах продвижения и защиты прав человека.

15. Исламская партия освобождения является фундаменталистской террористической организацией и в Египте запрещена. Центр ее деятельности находится в Великобритании, она преследует цель восстановления исламского государства - "халифата". В апреле 2002 года четверо британских граждан, обвиняемых в принадлежности к этой организации и в работе по консолидации ее рядов, были арестованы на территории Египта среди десятков других подозрительных личностей. Один из них, г-н Хассан Саид Ризфи, был освобожден на месте и смог вернуться в Великобританию в августе 2002 года. Трое других - г-да Реза Панкхёрст, Мааджид Наваз и Ян Малькольм Нисбетт, которые признали свою роль в рядах этой партии, были обвинены в принадлежности к террористической организации и в том, что имели при себе пропагандистскую литературу организации. Судебное разбирательство по этому делу еще не завершено. С момента своего задержания трое обвиняемых регулярно встречаются с представителями Генерального консульства Великобритании и своими адвокатами. Неоднократно их навещали близкие родственники. Им разрешено пользоваться телефоном и свободно звонить, кому они захотят. Их права никогда не нарушались. Г-н Панкхёрст был освидетельствован судебно-медицинским экспертом, который констатировал отсутствие у него следов жестокого обращения.

16. Что касается вопроса о сносе жилищ в определенных районах Каира, в том числе в квартале Маншият Насер, то следует указать, что жилища в этом месте были построены незаконно, и правительству пришлось проводить политику планомерной застройки территории в форме ремонта, а по сути дела реконструкции. В рамках соглашения о сотрудничестве с Немецким агентством технического сотрудничества (GTZ) муниципальные власти города Каира предприняли меры для сноса ряда бидонвелей. Аналогичным образом пришлось эвакуировать целый квартал города Порт-Саида, построенный в 1956 году, поскольку здания на его территории находились в аварийном состоянии и могли обрушиться. Государство построило 2900 новых жилых единиц, из которых 1900 были предоставлены прежним жителям квартала.

17. Закон № 162 (1958) о чрезвычайном положении дает министру внутренних дел полномочия давать ордер на административное задержание в ряде ситуаций в отношении лиц, обвиняемых, в частности, в терроризме. Следует отметить, что задерживаемые таким образом лица подлежат такому же обращению, что и лица в предварительном заключении и пользуются всеми правами, признанными за обычными тюремными заключенными. Нелегко дать точные цифры относительно лиц, находящихся в административном задержании, поскольку ордера на арест или освобождение даются каждый день. Кроме того, не следует забывать о том, что египетское правительство никоим образом не противится выполнению решений судебных органов об освобождении заключенных.

Однако если такие лица допускают рецидивы или принимают участие в подготовке террористических актов, то выдается новый ордер на их арест с целью защиты общества и при этом такой ордер находится под строгим судебным контролем.

18. В пенитенциарных учреждениях должна царить определенная дисциплина, что объясняет наличие в них положений о применении мер наказания в целях поддержания порядка и безопасности. Одна из таких мер, предусмотренная законом № 39 от 1956 года о тюрьмах, состоит в помещении в карцер, причем решение о такой мере принимается директором тюрьмы и нахождение в нем может составлять одну неделю.

19. Закон № 109 (1971) о полиции определяет формы наказания сотрудников полиции: предупреждение, временное понижение в должности на срок до двух месяцев, задержка в продвижении по службе на три месяца, лишении премии, увольнение. Наказание на сотрудников полиции в звании до генерала налагается дисциплинарным трибуналом, и они могут обжаловать его решение в кассационном дисциплинарном трибунале. Генералы судимы Высшим дисциплинарным трибуналом в составе магистратов кассационного суда Каира и советника по вопросам государственной безопасности в системе министерства внутренних дел. Наложение административных санкций или дисциплинарного наказания не исключает возможности возбуждения уголовного дела в отношении сотрудника полиции, если только сама прокуратура не направила это дело в дисциплинарный трибунал.

20. Комитет располагает информацией об актах пыток в период нахождения под стражей. 28 октября 1999 года некто, именуемый Шабата Шабан Шабатом, был взят под стражу в комиссариате полиции каирского района Каср аль-Нил. Между задержанными произошла драка, в ходе которой указанное лицо, страдавшее расстройством органов дыхания, по свидетельству ряда присутствовавших на месте событий свидетелей из числа заключенных, потеряло сознание. К моменту прибытия кареты скорой помощи человек скончался на месте. В последующем прокуратура потребовала проведения вскрытия, показавшего, что смерть произошла вследствие тяжелых физических увечий. 28 февраля 2000 года началось судебное разбирательство, завершившееся вынесением одному из сотрудников полиции, проходивших по делу, приговора в форме условного тюремного заключения; причем последний обжаловал это решение. По делу Бадра Ад-Дин Гома Исмаила также был возбужден иск по факту пыток на одном из полицейских участков Александрии. 7 сентября 1996 года заинтересованное лицо созналось в убийстве своей внучки, исчезнувшей в феврале того же года; позднее это лицо заявило, что его признательное показание было получено под пыткой. Следствие по делу еще не завершено.

21. Г-н ХАЛИЛЬ (Египет) говорит, что функции Главного управления по вопросам прав человека в рамках министерства юстиции многоплановы. Оно, в частности, отвечает за согласование внутреннего законодательства и международных инструментов и рассматривает возможность внесения изменений в законодательство, которые позволили бы Египту снять оговорки, сделанные при присоединении к различным инструментам, и, как следствие, полностью выполнить свои международные обязательства. Управление также ставит перед собой задачу подготовки кадров для магистратуры, прокуратуры и полиции по вопросам прав человека в рамках выполняемых ими функций. В сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) оно организует семинары и коллоквиумы в целях лучшего ознакомления с международными инструментами в области прав человека и по всем юридическим и практическим аспектам выполнения различных международных инструментов в этой области. Управление планирует проведение и других семинаров, направленных на повышение осведомленности сотрудников органов правосудия и полиции о том важном значении, которое имеет борьба против пыток.

22. Чрезвычайное положение регулируется законом № 162 (1958) о чрезвычайном положении, в котором закреплены правила и положения, которым необходимо следовать при введении чрезвычайного положения (условия, в которых может вводиться чрезвычайное положение; инстанции, полномочные объявлять такое положение; процедура, позволяющая объявлять о его продлении; меры, которые могут быть приняты в период его действия; процедуры, которым следуют чрезвычайные суды; и последствия отмены чрезвычайного положения). Этот закон полностью отвечает положениям Международного пакта о гражданских и политических правах, который разрешает принятие чрезвычайных мер при введении чрезвычайного положения. В нем не говорится о возможности временного приостановления положений Уголовного кодекса, в частности в отношении преступлений в форме пытки. Как следствие, пытка и другие уголовные преступления, продолжает квалифицироваться как деликты. Чрезвычайное положение никоим образом не прекращает деятельность прокуратуры и не препятствует нормальному отправлению правосудия. Закон о чрезвычайном положении предусматривает создание судов государственной безопасности первой инстанции и высших судов государственной безопасности с возможностью обжалования их решений. Он также уполномочивает президента назначить двух государственных служащих в качестве дополнительных членов этих судов, однако это положение еще ни разу не применялось. Решения, выносимые чрезвычайными судами, в обязательном порядке подлежат рассмотрению и утверждению судьями, которые возглавляют кассационный суд, что эквивалентно процедуре обжалования, независимо от того, заявило или нет обвиняемое лицо о своем желании обжаловать решение. Следует отметить, что такой судья не уполномочен ужесточать наказание, он может только его смягчать. Наконец,

после утверждения президентом республики приговор окончательно вступает в силу. По делу "Квин Боут" – речь идет об инциденте в дискотеке, завсегдатаями которой были гомосексуалисты, в ходе которого в мае 2005 года было арестовано порядка 50 лиц из числа посетителей и им было предъявлено обвинение в "дебоше", - решение Высшего суда государственной безопасности было отменено Президентом Республики. Последний постановил, что вопрос, рассмотрением которого занялся этот суд, – проституция – не входил в компетенцию этого суда и подлежал рассмотрению обычным судом. Следует напомнить о том, что закон № 10 (1961) о наказании за проституцию не предусматривает задержания лиц в силу их сексуальной ориентации, однако предусматривает наказание в виде тюремного заключения сроком от одного до трех лет за принуждение к проституции и другие аморальные действия.

23. Египетское законодательство конкретно посвящает пыткам статью 126 Уголовного кодекса, которая гласит, что акт пыток, совершенный по приказу или при участии государственного должностного лица, квалифицируется как уголовно наказуемое преступление. Поэтому любое лицо, которое попустительствовало совершению акта пытки или совершило такой акт по приказу другого лица, как следствие, рассматривается как лицо, совершившее преступление в форме пытки, и ему грозит наказание, предусмотренное Уголовным кодексом в рамках этой статьи. Кроме того, согласно закону, пытка является наказуемым деликтом, и незнание закона не освобождает от ответственности; ни при каких обстоятельствах факт действия по приказу вышестоящего начальства не может служить оправданием акта пытки. В заключение, закон не оговаривает условие квалификации пытки как преступления совершением действия, которое причиняет боль или страдание конкретной тяжести или оставляет следы. Таким образом, любое плохое обращение, в том числе психологическое давление, могут квалифицироваться как акт пытки. В рамках внутренней судебной системы на Конвенцию можно напрямую ссылаться в судах, и суды могут использовать ее при формулировании своего решения.

24. Что касается защиты беженцев, то Египет является участником Конвенции о статусе беженцев 1951 года и поэтому от него ожидается выполнение всех обязательств, вытекающих из этой Конвенции. Отвечая на вопросы о применении в Египте смертной казни, г-н Халиль отмечает, что в стране действует ряд процедур и гарантий на этот счет. Приговоры выносятся уголовными судами в составе авторитетнейших судей и передаются на консультативное заключение муфтию. Окончательное решение должно быть вынесено единогласно, и после вынесения приговора он автоматически препровождается в кассационный суд даже в отсутствие ходатайства подсудимого. После подтверждения решения оно передается Президенту Республики, который имеет право помилования. Смертный приговор приводится в исполнение в форме повешения в специально

отведенном для этого тюремном помещении в присутствии магистратов и членов семьи осужденного. Специальное положение действует в отношении вынесения смертного приговора беременным женщинам, и применение смертной казни запрещено в отношении несовершеннолетних лиц до 18 лет. Любые преступления в форме пытки подлежат расследованию и требуют положительного заключения различных специальных служб, в частности судебно-медицинских экспертов. Поиск свидетелей не всегда прост, и процедуры, действующие в рамках следствия по делам, находятся под постоянным контролем Генеральной прокуратуры и требуют нередко большого времени. Как правило, закон требует, чтобы жертва незначительного правонарушения могла напрямую возбуждать уголовное дело, но в случае жалобы на пытку уголовное преследование может возбуждать только прокуратура, в частности по факту пыток, совершенных государственными должностными лицами при исполнении обязанностей.

25. Что касается вопроса о компенсации, то любая жертва плохого обращения или пытки может обращаться в уголовный суд и в качестве потерпевшей стороны может потребовать выплаты компенсации. Как правило, такое ходатайствование о выплате компенсации носит предварительный характер, и как только уголовный суд вынесет обвинительный приговор, такая просьба получает подтверждение, и жертва может обращаться в гражданский суд, с тем чтобы последний определил размер компенсации. Фиксированной шкалы не существует; размер компенсации определяется на индивидуальной основе в зависимости от тяжести нанесенного морального или материального ущерба.

26. По поводу столкновений, которые имели место 14 октября 1998 года в деревне Эль-Кошех, г-н Халиль говорит, что прокуратура обжаловала вынесенное решение и что дело было передано в кассационный суд. Открыто новое дело, и ожидается, что решение по делу будет вынесено в 2003 году. Кроме того, он говорит, что между таблицами 1 и 2, фигурирующими на страницах 26 и 27 четвертого периодического доклада (CAT/C/55/Add.6), им были замечены расхождения. В таблице 1 содержатся данные о мерах, принятых в отношении офицеров и рядовых сотрудников полиции, а в таблице 2 перечисляются административные санкции, примененные исключительно в отношении офицеров. Акты пыток квалифицируются Уголовным кодексом как деликты, и к ним не применяется исковая давность. Кроме того, государство гарантирует компенсацию любому лицу, подвергшемуся актам пыток. Согласно конституционному принципу египетского права показания, полученные, как доказано, под пытками, не имеют доказательной силы. Признания, полученные под принуждением, могут повлечь за собой отмену приговора в силу того, что такие доказательства не имеют доказательной силы. Если подозреваемое лицо на любом этапе процесса заявит, что оно подвергалось пыткам или насилию с целью получения признания, суд обязан открыть следствие по этому

заявлению и выяснить факты. Редко бывает так, что постановление о виновности основывается исключительно на признательных показаниях, однако если достоверность признаний опротестовывается, то в отсутствие других элементов доказательства показания, приписываемые подозреваемому лицу, объявляются недействительными.

27. Г-жа ГАБР (Египет) заверяет Комитет в том, что Египет приложит все усилия для выполнения его рекомендаций и продвижения прав человека в стране. В стране уже выполняются программы по подготовке кадров для различных специализированных органов, отвечающих за отправление правосудия, и что деятельность Генеральной прокуратуры и Отдела прав человека в системе министерства внутренних дел с целью обеспечения связи между национальными службами, занимающимися этим вопросом, в настоящее время усилены. Египетская делегация удовлетворена фактом продолжения сотрудничества с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и выражает готовность членов ответить на любые другие возможные вопросы.

28. Г-н МАРИНЬО МЕНЕНДЕС (докладчик по Египту) благодарит делегацию за ее ответы. Остается только задать вопрос, допускает ли египетская судебная система осуществление универсальной компетенции в вопросах пыток и может ли египетское правительство возвращать, высылать или выдавать лицо в страну, которая может экстрадировать это лицо в третью страну, где ему грозят пытки. Ему хотелось бы также получить информацию о беженцах из Сьерра-Леоне, которым были предъявлены обвинения, он интересуется, какие обвинения им были предъявлены и какова их дальнейшая судьба. В заключение он задает вопрос, существует ли возможность обжалования решения прокурора об отказе в жалобе на государственного служащего, совершившего акты пыток.

29. Г-н ЯКОВЛЕВ (содокладчик по Египту) просит дать разъяснения по процедуре осуществления права на компенсацию в том случае, если в отношении предполагаемого виновника акта пыток вынесен оправдательный приговор; сохраняется ли возможность гражданского иска? Ему хотелось бы также знать, обладает ли жертва пыток правом - в случае неудовлетворенности приговором - обращаться напрямую с обжалованием или это может сделать только прокурор.

30. Г-н ХАЛИЛЬ (Египет) отвечает, что положения Конвенции применяются как к беженцам, так и к небеженцам. Делегация не имеет возможности поделиться сведениями, затребованными относительно сьерра-леонских заключенных. Что касается универсальной компетенции, то судья действует в соответствии с законами страны. Египетские суды обладают компетенцией судить и выносить наказания любому

египетскому гражданину, который, будучи за рубежом, совершил акт пытки и затем вернулся в Египет, при условии, что этот акт квалифицирован как деликт в рамках права страны его совершения. Если преступление совершено иностранцем за пределами Египта, то египетские суды не имеют компетенции судить его по возвращении в Египет.

31. Право на компенсацию жертв пытки гарантируется даже в случае вынесения оправдательного приговоров предполагаемому виновнику. Гражданский иск всегда возможен при условии соблюдения ряда законодательных ограничений. В принципе жертва должна получить компенсацию у лица, виновного в совершении актов пыток.

32. Г-жа ГАЕР благодарит делегацию за все полученные ответы. Она хотела бы, чтобы ей предоставили статистические сведения о проведенных расследованиях по жалобам на акты пыток, в помещениях, находящихся в ведении службы государственной разведки Сюрте. Она хотела бы также получить информацию о лицах, помещенных в тюрьмы за свою сексуальную ориентацию и осужденных за "совершение дебоша" и, кроме того, о применении статьи 98 Уголовного кодекса, который определяет гомосексуализм как "источник посягательств на социальную гармонию". Приветствуя выполнение проекта о городской застройке, она не совсем понимает логику плохого обращения с жителями бидонвилей, которые были изгнаны из своих домов без уведомления и при этом подвергались жестоким избиениям со стороны полиции. Она также хотела бы получить дополнительные разъяснения по делу Шабата Шабан Шабата, поскольку, согласно сведениям, полученным от организации "Международная амнистия", ответственное лицо было призвано виновным в убийстве, а не пытке. Ей хотелось бы знать участь 13 сотрудников полиции, проходящих по делу об актах пыток, совершенных против Гомаа. В заключение г-жа Гаер просит подтвердить информацию о всех методах допроса, которые были использованы в ходе длительного тюремного заключения Ахмада Саида Ибрагима.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит египетскую делегацию и просит представить письменные ответы на вопросы членов Комитета и принять участие в одном из следующих заседаний, с тем чтобы заслушать выводы и рекомендации Комитета.

34. *Члены египетской делегации покидают зал заседания.*

Заседание закрывается в 17 час. 30 мин.
